

Sumario

| | <u>Págs.</u> |
|---|--------------|
| Prólogo..... | 11 |
| ARTICULOS | |
| <i>The significance of paradigms in language research</i> , por Juan de la Cruz | 15 |
| <i>Divertimento filológico sobre el otoño</i> , por Francisco García Tortosa ... | 33 |
| The bewties of the fut-ball. <i>Reactions and references to this boyste-</i> <i>rous sport in English writings, 1175-1815</i> , por Patricia Shaw | 47 |
| <i>Cambios de orden de palabras en inglés. ¿Cambio de perspectiva del</i> <i>hablante al oyente?</i> , por Enrique Bernárdez | 59 |
| <i>Una introducción a la historia de los estudios anglosajones desde el Re-</i> <i>nacimiento hasta nuestros días</i> , por Antonio Bravo..... | 75 |
| <i>Chaucer y la fama</i> , Antonio León..... | 91 |
| <i>La operatividad del paradigma esquemático-procedimental en el hecho</i> <i>discursivo</i> , por Francisco José Ruiz de Mendoza y José Luis Otal.... | 101 |
| <i>Estudio comparativo de enlaces interoracionales causales en dos cor-</i> <i>pus</i> , por Ana Isabel Moreno | 123 |
| <i>Uncovering the structure of discourse: recent developments in mono-</i> <i>logic text generation</i> , por Julia Lavid | 139 |
| <i>Female characters in A Portrait of the Artist as a Young Man: a text</i> <i>within the text</i> , por Pedro Javier Pardo..... | 157 |
| <i>Towards a bibliotextual edition of W. H. Auden's «In Time of War»</i> , <i>por Ana Gimeno</i> | 185 |
| <i>La traducción: lo literal y lo literario. Estudio comparado de dos tra-</i> <i>ducciones al español de una obra de Robert Louis Stevenson</i> , por Ana Pinto..... | 197 |

| | |
|---|-----|
| <i>Lingüística aplicada a la traducción: interpretación textual en el marco sistémico-funcional y su desplazamiento hacia una orientación cultural</i> , por María Antonia Alvarez..... | 205 |
| <i>Tennyson, Doré, Zorrilla y ¿algunas traducciones? relacionadas con las leyendas del mundo artístico</i> , por Juan Miguel Zarandona..... | 221 |
| <i>Los últimos años de Shakespeare</i> , por Cándido Pérez Gállego..... | 237 |
| <i>Poligénesis temática de la «Dark Woman»: notas para un estudio</i> , por Carmen Pérez Romero..... | 247 |
| <i>Expresión romántica y moralidad en Jane Eyre</i> , María Eugenia Perejo | 263 |
| <i>U.S.A. is the speech of the people</i> , por Catalina Montes..... | 275 |
| <i>Beloved, de Toni Morrison: alegoría del pasado afroamericano</i> , por Ana María Manzanas | 281 |
| <i>Estrategias metafóricas en la narrativa de David Lodge</i> , por María Teresa Gibert | 295 |
| <i>Jimmy Porter cuarenta años después</i> , por José Antonio Zabalbaescoa... | 309 |

RESEÑAS

| | |
|---|-----|
| Geluykens, R. <i>From Discourse Process to Grammatical Construction: on left-dislocation in English</i> . Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1992 (Angela Downing) | 319 |
| El poder y el género en Shakespeare | 324 |
| Adelman, J. <i>Suffocating Mothers</i> . Nueva York/Londres: Routledge, 1992 | |
| Wayne, V. ed. <i>The Matter of Difference</i> . Nueva York/Londres: Harvester Wheatsheaf, 1991 | |
| Sinfield, A. <i>Faultlines</i> . Oxford: The Clarendon Press, 1992 (Pilar Hidalgo) | |

NOTAS DE LECTURA

| | |
|--|-----|
| Robinson, O. W. <i>Old English and its Closest Relatives. A survey of the earliest Germanic languages</i> . London: Routledge, 1992 (Eugenio Contreras)..... | 333 |
| Downing, A. & Locke, P. <i>A University Course in English Grammar</i> . London: Prentice-Hall, 1992 (Julia Lavid)..... | 336 |

NOTICIAS

| | |
|---|-----|
| The Duke of Edinburgh's Award, 1993. First prize in the class of Grammars and Dictionaries: Angela Downing & Philip Locke. <i>A University Course in English Grammar</i> . London: Prentice-Hall, 1992..... | 343 |
|---|-----|